



# إقتراحات مايكروسوفت حول تأسيس مبادرة وطنية لحماية الاطفال

A Proposal for Introducing a National  
Initiative for Child Online Protection

# Executive Summary

# ملخص تنفيذي

## Online Opportunities and Risks

- ▶ The Internet can be described as nothing short of the landmark invention of our lifetime.
- ▶ It has changed forever the way we work, communicate, learn, play, and grow.
- ▶ It has quickened productivity, expanded global commerce, enabled new opportunities for social interaction, and even sparked the creation of online communities.
- ▶ Yet, like all public places, the online world is not without its risks and bad actors.
- ▶ As in the real world, online risks can stem from illegal, inappropriate, unwanted or illegitimate Content, Contact, Conduct, and Commerce (“The Four Cs”), and those risks can be magnified for the most vulnerable members of our global society: children.
- ▶ Also, much as in the real world, the responsibility for helping to protect children and young people online is shared among parents and caregivers, government, law enforcement, technology companies, educators, civil society and others.

## الانترنت بين الفرص والمخاطر

- ▶ أصبحت الانترنت معلم أساسي في حياتنا اليومية
- ▶ غيرت الانترنت الطرق التي نعمل بها والطرق التي نتصل بها ببعضنا واثرت على طرق التعلم واللعب وطرق التربية
- ▶ سرعت الانترنت الإنتاجية والتجارة الالكترونية وفتحت مجالات عديدة للحياة الاجتماعية وأسست لتكوين مجتمعات افتراضية
- ▶ وككل الاماكن العامة أدخلت الانترنت مخاطر جديدة واشخاص خطرين
- ▶ ومثل الحياة العامة فان المخاطر تتبع من المحتويات غير الشرعية وغير المناسبة ومن الاتصالات غير المرغوب بها ومن عدم الالتزام بالأداب العامة ومن الاستغلال التجاري وتتعاظم هذه المخاطر للفئات الأكثر ضعفا وهم الأطفال
- ▶ وكما في الحياة العامة فان المسؤولية لحماية الأطفال هي مسؤولية مشتركة بين الوالدين والمربين والحكومات والجهات الأمنية والشركات التقنية والمعلمين والجهات ذات التأثير الاجتماعي والآخرين

## Facts

- ▶ More than 135 million individuals are using the Internet in the 22 Arab countries and 71 million are using social networks actively. (Source: Mohammed Bin Rashid School Government)
- ▶ Egypt has 40,311,562 Internet users, with 48% Internet penetration that represents 10% growth than 2013. (Source: [Internet Live Stats](#))
- ▶ In Egypt, Average monthly searches for keywords related to missing kids on search engines are 200 monthly searches

- ▶ 135 مليون مستخدم من 22 دولة عربيه، مع 70 مليون مستخدم نشط.
- ▶ يوجد في مصر 40,311,562 مستخدم للإنترنت – حوالي 48% من تعداد السكان بمعدل نمو سنوي 10%
- ▶ يتم استخدام كلمات بحث مثال "مفقود" او "تايه" حوالي 200 مره باستخدام محركات البحث.



# The Five Key Components of the Strategy:

## العناصر الرئيسية الخمسة للاستراتيجية الوطنية

To help these stakeholders understand how best to engage in helping to protect children and young people online, the government might consider introducing a national initiative and multi-pronged strategy for child online protection.

- ▶ Microsoft recommends that any such strategy have at least five key components:
  - ▶ Employ and/or conduct research
  - ▶ Raise public awareness
  - ▶ Mandate in-school education
  - ▶ Develop and enforce a comprehensive legal framework
  - ▶ Build public-private partnerships

This proposal will briefly discuss each of these elements in turn, and provide examples of and links to Microsoft resources and best practices from other geographies where applicable.

ولمساعدة الجهات المتعددة من ذوي العلاقة في فهم أفضل السبل للمشاركة في المساعدة على حماية الأطفال والشباب على الإنترنت، قد تتنظر الحكومة في الأخذ بمبادرة وطنية استراتيجية متعددة الجوانب لحماية الأطفال على الإنترنت.

▶ توصي مايكروسوفت بأن تحتوي أي استراتيجية من هذا القبيل على الأقل الخمسة عناصر الرئيسية التالية:

▶ أولاً: عمل دراسات لتحديد المخاطر

▶ ثانياً: التوعية المجتمعية

▶ ثالثاً: حتمية تضمين حماية الاطفال والشباب في التعليم المدرسي

▶ رابعاً: تطوير وفرض إطار قانوني شامل

▶ خامساً: بناء شراكة بين القطاعين العام والخاص

هذا الاقتراح يقوم بعرض موجز عن دور كل عنصر من هذه العناصر، وتقديم أمثلة وارتباطات إلى موارد مايكروسوفت وأفضل الممارسات من مناطق جغرافية أخرى حسب الحاجة

## A. Research

## عمل دراسات لتحديد المخاطر

- ▶ It is important that any such National Initiative for Child Online Protection be evidence-based, grounded in robust academic research that accurately portrays the online risks to children, teenagers, and youth, and dispels myths that can lead to misplaced efforts to address them.
- ▶ Accordingly, Microsoft recommends a survey and compilation of existing research on child online safety within Arab countries. Depending on the results of that survey, additional formal research may be in order.
- ▶ Separately, Microsoft has conducted a number of studies about the online habits and practices of children and young people around the world, including [online bullying](#) and other negative behaviors young people may encounter online (2012); [how teens manage their digital reputations](#) (2010), and our signature, 20-country [Microsoft Online Safety Index](#) research report (2011–2013). Two Gulf countries, Qatar and UAE, were included in the 25-country online bullying study, as were other countries in the Arab World.

▶ من المهم أن تكون هذه "المبادرات الوطنية" لحماية الأطفال على الإنترنت مستندة إلى الأدلة، تستند إلى بحوث أكاديمية قوية تحدد بدقة المخاطر على الإنترنت للأطفال والمراهقين والشباب وتبديد الأساطير التي يمكن أن تؤدي إلى بذل الجهود للتصدي لها ولكن في غير محلها.

▶ وبناء على ذلك، توصي مايكروسوفت بعمل استقصاء وتجميع البحوث القائمة بشأن سلامة الأطفال على الإنترنت في الدول العربية. واعتماداً على نتائج هذه الدراسة، قد يكون من المناسب اعداد بحوث رسمية إضافية

▶ وقد اجرت مايكروسوفت بشكل منفصل عددا من الدراسات حول العادات والممارسات على الإنترنت التي تواجه للأطفال والشباب حول العالم، بما في ذلك البلطجة على الإنترنت والسلوكيات السلبية الأخرى على الإنترنت (2012) وكيفية إدارة المراهقين لسمعتهم الرقمية (2010)، ومساهمتنا كانت في تقرير بحثي لـ 20 بلداً هو «مؤشر مايكروسوفت للأمان على الإنترنت» 2011-2013، أدرجت في الدراسة عن البلطجة على الإنترنت 25 بلداً، وكان من ضمنها قطر والإمارات العربية المتحدة، ودول أخرى من البلدان في العالم العربي.

## B. Raise Public Awareness

## التوعية المجتمعية

- ▶ Participation of the general population is critical to the success of any broad-scale social initiative. At its core, being safer online is about changing personal behaviors—a move toward more prudent, proactive, and engaged online safety habits and away from practices that are perhaps uninformed or lackadaisical. Microsoft believes that the process of changing behaviors progresses along a continuum. The process starts with awareness-raising; it then moves to a change in attitudes, followed by altered beliefs, and eventually behaviors.
- ▶ Raising awareness typically involves a media and advertising campaign, complete with at least one call-to-action for the public. The signature online safety campaign in the United States, [STOP.THINK.CONNECT.](#) (STC) delivers a simple message: to pause and reflect before conducting online activities. It was launched in 2010 by the U.S. Department of Homeland Security, the [National Cyber Security Alliance](#) and [APWG](#) (formerly known as the Anti-Phishing Working Group). Less than five years later, STC's international footprint and recognition are growing. More than 150 countries, companies and organizations now employ STC to better inform their citizenry and employee bases about the need to stay safer and more secure online.

▶ مشاركة المجتمع بصفة عامة أمر حاسم لنجاح أي مبادرة اجتماعية واسعة النطاق، وفي الأساس، ان نكون أكثر أماناً على الإنترنت يعني تغييراً للسلوكيات الشخصية وتحرك للامام أكثر حكمة واستباقية ومشاركة لعادات السلامة على الإنترنت، وبعيدا عن الممارسات المتلازمة ربما عن جهل بعواقبها

▶ تعتقد شركة مايكروسوفت أن عملية تغيير السلوكيات يتقدم على طول سلسلة متصلة تبدأ العملية بإذكاء الوعي من ثم ينتقل إلى تغيير في المواقف، متبوعاً بتغيير المعتقدات، والسلوكيات في نهاية المطاف.

▶ التوعية عادة ما تحتاج الي وسائل الإعلام وحملة إعلانية، مع دعوة واحدة إلى العمل على الأقل. شعار حملة السلامة على الإنترنت في الولايات المتحدة، **توقف. فكر. اتصل** وهذه رسالة بسيطة للتوقف والتفكير قبل القيام بأنشطة على الإنترنت. وبدأت هذه الحملة في عام 2010 بوزارة الأمن الداخلي في الولايات المتحدة والتحالف الوطني في الأمن في الفضاء الإلكتروني APWG المعروف سابقا بالفريق العامل المعني بمكافحة التصيد. وبعد أقل من خمس سنوات نما الأثر الدولي لهذا الشعار في أكثر من 150 من البلدان، تقوم الان الشركات والمنظمات بتوظيف هذا الشعار لتحسين إطلاع المواطنين والموظفين حول الحاجة إلى البقاء أكثر أماناً وأكثر أماناً على الإنترنت.

## B. Raise Public Awareness (Resources)

## التوعية المجتمعية (مصادر)

- ▶ Microsoft [PhotoDNA](#) technology to help combat child sexual abuse material online
- ▶ Microsoft [PhotoDNA Cloud Service](#) for qualified customers
- ▶ U.S. [National Center for Missing and Exploited Children](#) website
- ▶ Portal for missing child's using Microsoft [Oxford Project](#) for face recognition

- ▶ تقنية مايكروسوفت للبصمة الوراثية للصور وهي تقنية للمساهمة في مكافحة محتويات الايذاء الجنسي للأطفال على الانترنت
- ▶ تقنية مايكروسوفت للبصمة الوراثية للصور متوفرة الان على الحوسبة السحابية للجهات المؤهلة
- ▶ موقع مركز الولايات المتحدة الوطني للأطفال المفقودين والمستغلين
- ▶ مشروع بوابه للعثور علي الاطفال المفقودين باستخدام تقنية مايكروسوفت اكسفورد باستخدام مطابقة الوجه



## C. Mandate In-School Education

## حتمية تضمين حماية الأطفال والشباب في التعليم المدرسي

- ▶ A child's online safety education should come from a number of sources, including his or her parents, siblings, peers, and friends. None may be as important, however, as what is formally taught in classrooms.
- ▶ Microsoft advocates for mandatory in-school education about online safety issues because today's generation of parents the world over expect young people to learn about life online in a formal classroom setting.
- ▶ And, online safety curricula should become an integral part of schools' efforts to achieve technological literacy for their students. Programs should include modules that weave the concepts of "digital citizenship" into standard curricula. [Digital citizenship](#) is grounded in two primary elements:
- ▶ Digital Literacy, including how to avoid online dangers and protect devices, and
- ▶ Digital Civility, including how to behave ethically and within online social norms.

▶ ينبغي أن تأتي تعليم السلامة على الإنترنت للطفل من عدد من المصادر، بما في ذلك الآباء والأشقاء والأقران والأصدقاء ولكن قد يكون الأهم هو ما يدرس رسمياً في الفصول الدراسية.

▶ مايكروسوفت تدعو إلى إلزامية التعليم في المدارس حول القضايا المتعلقة بالسلامة على الإنترنت لأن جيل اليوم من الآباء والأمهات في جميع أنحاء العالم تتوقع من الشباب التعرف على الحياة على الإنترنت في الفصول الدراسية الرسمية.

▶ وينبغي أن تصبح مناهج السلامة على الإنترنت جزءاً لا يتجزأ من جهود المدارس لتحقيق محو الأمية التكنولوجية للطلاب كما ينبغي أن تتضمن المناهج وحدات لنسج مفاهيم "المواطنة الرقمية" في المناهج المدرسية الرسمية، وتستند المواطنة الرقمية على اثنين من العناصر الأساسية:

▶ محو الأمية الرقمية، على أن يشمل ذلك كيفية تجنب مخاطر الإنترنت وحماية الأجهزة،

▶ المواطنة الرقمية، بما في ذلك كيفية التصرف أخلاقياً وضمن المعايير الاجتماعية على شبكة الإنترنت.





## C. Mandate In-School Education (Resources)

## حتمية تضمين حماية الأطفال والشباب في التعليم المدرس (مصادر)

9

- ▶ [Fostering Digital Citizenship](#), Microsoft white paper
- ▶ Legislative example: A [U.S. law that mandates the inclusion of Internet safety](#) in the curricula of any school that receives E-Rate funding from the U.S. Federal Communications Commission, which gives those schools and libraries discounts for Internet access.

- ▶ تعزيز المواطنة الرقمية، ورقة من مايكروسوفت
- ▶ مثال تشريعي لقانون امريكي يحتم ادخال سلامة الانترنت في المناهج التعليمية للمدارس للحصول على تمويل من هيئة الاتصالات للحكومة الفيدرالية الامريكية وهو عبارة عن خصم للانترنت.

## D. Develop and Enforce a Comprehensive Legal Framework

## تطوير وفرض إطار قانوني شامل

- ▶ A robust legal framework is another critical component of any proposed National Initiative for Child Online Protection. Such a framework will help to detail what is expected of a variety of actors that play a role in helping to protect children online. For instance, the most harmful and heinous dark web risks to children include the creation and distribution of child sexual abuse material, the trafficking of children for sexual purposes, and the grooming of children for sexual exploitation. (The *dark web* is part of the web that is not indexed by search engines, and has raised concerns that it is a haven for criminal activity)

▶ الإطار القانوني المتين عنصر حاسم آخر من أي "مبادرة وطنية" مقترحة لحماية الأطفال على الإنترنت، سيساعد هذا الإطار وضع التفاصيل عما هو متوقع من المجموعة المتنوعة من الجهات الفاعلة أن تضطلع بدور في المساعدة على حماية الأطفال على الإنترنت، على سبيل المثال، من أخطر مخاطر الانترنت هي ويب الظلام وهي الأكثر ضرر وبشاعة للأطفال حيث تشمل إنشاء وتوزيع مواد الاعتداء الجنسي على الأطفال الاتجار بالأطفال لأغراض جنسية، والاستمالة للأطفال لأغراض الاستغلال الجنسي. (ويب الظلام هو جزء من موقع ويب الذي لم تتم فهرسته عن طريق محركات البحث، وتثير هذه مخاوف بأنها ملاذ للنشاط الإجرامي)

## E. Build Public-Private Partnerships

## بناء شراكة بين القطاعين العام والخاص

No one entity or organization can solve these novel and nuanced online safety and child online protection issues alone. Therefore, a variety of public- and private-sector entities should work together to help foster an appropriate online environment for children and young people. Initiatives in this regard often take the form of public-private partnerships. Examples include:

- ▶ **Creation and maintenance of hotlines and helplines**, similar to those of the [INHOPE](#) network. Combatting CSAM unites INHOPE's 52 international hotlines under one umbrella. Yet, on an individual level, many of these hotlines help to address other child online safety issues as well, including impersonation, hate speech, online bullying, and extremist content, to name a few.
- ▶ Microsoft would note that the establishment of a national or regional hotline or helpline with trained analysts in place to respond to online safety-related concerns of youth is a key element of any National Initiative for Child Online Protection.

لا يمكن لكيان أو منظمة واحدة حل قضايا السلامة وحماية الاطفال على الإنترنت وحدها، لذلك ينبغي العمل كمجموعة متناسقة من كيانات القطاعين العام والخاص معا للمساعدة في تعزيز بيئة إنترنت مناسبة للأطفال والشباب، المبادرات في هذا الصدد في كثير من الأحيان تأخذ شكل شراكات بين القطاع العام والخاص ومن الأمثلة:

- ▶ إنشاء خطوط هاتفية ساخنة، مماثلة لتلك الموجودة في شبكة ان هوب، لمكافحة المحتوى الغير قانوني لمواد الاعتداء الجنسي على الأطفال يمكن توحيد الخطوط الدولية لرابطة ان هوب تحت مظلة واحدة، حتى الآن على مستوى فردي، تعمل هذه الخطوط الساخنة لمعالجة قضايا سلامة الأطفال على الإنترنت والقضايا الأخرى أيضا، بما في ذلك انتحال الشخصية، البلطجة والمحتوى المتطرف، وذلك على سبيل المثال لا الحصر.
- ▶ ترى مايكروسوفت إلى أن إنشاء خط ساخن وطني أو إقليمي أو خط للمساعدة من المتخصصين المدربين للاستجابة للقضايا المتعلقة بالسلامة على الإنترنت للشباب عنصر أساسي في أية "مبادرة وطنية" لحماية الأطفال على الإنترنت.



## E. Build Public-Private Partnerships

## بناء شراكة بين القطاعين العام والخاص

- ▶ **Collaboration with the technology industry.** For example, to help stem the spread of child sexual abuse material online
- ▶ Microsoft collaborated with Dartmouth College to develop in 2009 a technology that helps find and remove from the Internet some of the worst known images of child sexual abuse and exploitation. Microsoft donated PhotoDNA to the U.S. National Center for Missing & Exploited Children, and the technology is used by law enforcement and more than 60 organizations worldwide to identify and remove CSAM from the online environment.
- ▶ **Awareness-raising campaigns** and days and months dedicated to online safety, including international [Safer Internet Day](#) and [Cyber Security Awareness Month](#) in the U.S., Europe, Canada, and elsewhere.

▶ التعاون مع صناع التكنولوجيا على سبيل المثال، للمساعدة في وقف انتشار مواد الاعتداء الجنسي في الإنترنت

▶ تعاونت مايكروسوفت مع كلية دارتموث لتطوير في 2009 تكنولوجيا التي تساعد على العثور على وإزالة بعض من أسوأ الصور المعروفة للاعتداء الجنسي على الأطفال واستغلالهم من الإنترنت، تبرعت مايكروسوفت بمشروع البصمة الوراثية للصور إلى مركز الولايات المتحدة الوطني للأطفال المفقودين وتحت الاستغلال، وتستخدم هذه التكنولوجيا الآن من قبل أجهزة إنفاذ القانون، وأكثر من 60 منظمة في جميع أنحاء العالم لتحديد وإزالة المحتوى الغير قانوني لمواد الاعتداء الجنسي من بيئة الإنترنت.

▶ إنكاء الوعي بالحملات بتخصيص أيام اوشهورمكرسة للسلامة على الإنترنت، بما في ذلك اليوم الدولي للسلامة على الانترنت وشهر التوعية بالأمن في الفضاء الالكتروني في الولايات المتحدة وأوروبا، وكندا، وفي أماكن أخرى.



# Conclusion

## الاستنتاجات والتوصيات

- ▶ Microsoft applauds ITU and MCIT COP Committee and considering a National Initiative for Child Online Protection
- ▶ Microsoft stands ready to assist with a wealth of informative and educational resources; ideas for awareness campaigns and initiatives; technology tools for parents, schools, and childcare givers, and a multitude of contacts within the global online safety and child online protection communities.

▶ تشيد مايكروسوفت بجهود الاتحاد الدولي للاتصالات و وزارة الاتصالات و المعلومات ممثلة في لجنة حماية الاطفال على الانترنت للشروع في "مبادرة وطنية" لحماية الأطفال على الإنترنت

▶ تقف مايكروسوفت على أهبة الاستعداد للمساعدة بثروتها من الموارد الإعلامية والتعليمية والأفكار لحملات التوعية والمبادرات وأدوات التكنولوجيا للآباء والأمهات، والمدارس، ومقدمي رعاية الأطفال، والعديد من الشركاء في المنظمات العالمية لحماية الإنترنت وسلامة الأطفال على شبكة الإنترنت العالمية.



# Microsoft Online Safety Sites

14

مواقع مايكروسوفت الخاصة  
بالسلامة وحماية الاطفال

- ▶ [Microsoft YouthSpark Hub Online Safety](#)
- ▶ [Microsoft Safer Online interactive website](#)
- ▶ [Personal Online Safety in the Cloud](#)
- ▶ [Digital Citizenship](#)
- ▶ [Microsoft Digital Crimes Unit NEWS ROOM](#)

